



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH NGOC AN
Last Middle First

Current Address: 301 Ap 2 xa Binh Thang, Huynh Binh Dai, Ben Tre, Vietnam

Date of Birth: 03/07/40 Place of Birth: Binh Dai, Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Soldier
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/19/75 To Feb 1978
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: HUYNH NGOC LONG
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>HUYNH NGOC LONG</u>	<u>son</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

[Signature] DATE PREPARED: 01/26/90



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HUYNH NGOC AN
Last Middle First

Current Address: 301 Ap 2 xa Binh Thang, Huynh Binh Dai, Ben Tre, Vietnam

Date of Birth: 03/07/40 Place of Birth: Binh Dai, Vietnam

Previous Occupation (before 1975) Soldier
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/19/75 To Feb 1978
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: HUYNH NGOC LONG
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>HUYNH NGOC LONG</u>	<u>son</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Handwritten signature DATE PREPARED: 01/26/90

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

DECLARATION

Paragraph I :

Full name	Huynh Ngoc An
Date of birth	Mar. 07, 1940
Place of birth	Binh Dai Hamlet
Residence	Binh Dai Hamlet
Residing at	301/II Town 2 Binh Thang Hamlet

Paragraph II : Past experience with enemies

Enlisted on Oct. 01, 1964 at Binh Dai Hamlet
1968 transfered to Local Troops, private rank, intelligence squad
Aug. 1970 promoted to senior private at the intelligence squad of Binh Dai
until 1975

Paragraph III : Past experience of reeducation

On May 19, 1975 went to reeducation camp, security Binh Dai in 3 months .
Transfered to Giong Quy on Sep. 01, 1975 . 1977 transfered to Ben Tranh
Security of Ben Tre . During the reeducation period, working as a tailor
until released . Release papaer issued by Ben Tranh , Security of Ben Tre,

Reason the release paper got lost . When released, I submitted my release
paper to the Security of City, which will be kept temporarily for processing
and redeeming the right citizen of on about 04-1978 . And my released paper
got lost .

Paragraph IV : Pledgin

All the above declarant are true and correct subject to penalty of perjury

Binh Thang on Nov. 27, 1989

Signed

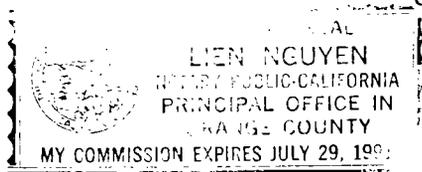
Certify that :

according to his declaration ,
they are true and correct.

Civil Status
Signed and Sealed

APPEARED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

22nd DAY OF February . 1990
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in
both English and Vietnamese and
the above translation is to the
best of my knowledge, a true and
correct translation

Kim Pham

TỔ TRÌNH

phần I.

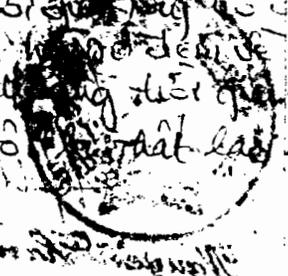
- Họ và tên HUYNH - NGOC - AN
- Tên thường dùng AN
- Bị danh
- Sinh ngày tháng năm 07-03-1950
- Nơi sinh THỊ TRẤN BÌNH ĐAI
- Quê quán THỊ TRẤN BÌNH ĐAI
- Số 3 hiện tại 301/II ấp 2 xã Bình Thắng.

phần II.

- Qua trình công tác với lịch:
 - Ngày đi lính 01-10-1964 binh lực chi khu Bình Đai.
 - Đến năm 1968 chuyển sang địa phương quân cấp bậc Bình II / ĐPQ đơn vị công tác tiểu đội tinh báo chi khu Bình Đai đến tháng 8 năm 1970, cấp bậc Bình I / ĐPQ công tác tiểu đội tinh báo chi khu Bình Đai đến tháng 5-1975.

phần III.

- Qua trình học tập cải tạo:
 - Từ ngày 09-5-1975 được lệnh tập trung cải tạo tại công an huyện Bình Đai thời hạn 03 tháng. Công an huyện Bình Đai chuyển đến trại quản huấn công an ngày 01-9-1975 đến năm 1977 chuyển đến trại quản huấn Bến Trâu thuộc công an tỉnh Bến Tre. Qua trình học tập cải tạo lần đầu may tại trại Bến Trâu trong một thời gian cải tạo đến tháng 02 năm 1978 được thả về xin hợp gia đình. Giấy ra trại tại trại cải tạo Bến Trâu thuộc công an tỉnh Bến Tre cấp ngày 02-10-1978 ra trại tại trại Bến Trâu.
 - Tháng 10 năm 1978 phục hồi quyền công dân.
 - Ngày 02-10-78 làm CMND số 320118079 công an Bình Đai.
 - Nguyên nhân mất giấy ra trại: Khi về tới có thành phố Thủ Đức (ĐP) công an thị trấn Thủ Đức, trong thời gian này có giấy ra trại công an huyện Bình Đai tại quê tất cả giấy ra trại để lập hồ sơ trả quyền công dân không có thời gian chờ đợi 04 năm 1978. Hiện nay giấy ra trại có mất.



Security of Ben Tre City
Security of Binh Dai District
No. 06/PG-XN

Republic Socialism of Viet Nam
Independence - Liberty - Happiness

The Security of Binh Dai , Ben Tre City certify that Mr. Huynh Ngoc An Born on 1940 . Residing at 301/II, Town 2, Binh Thang Hamlet, Binh Dai, Ben Tre. Before April 30, 1975 he has been enlisted with Local Troups at Binh Dai District, as private soldier, working at the intelligence spud of Binh Dai District . On May 2,1975 he reported himself to the Military Supervision of Binh Dai District and on May 19,1975 he has been called in to the reeducation camp and has been kept in the reeducation camp as in his declaration . On Feb.1978 he has been released to go back to live with his family .

Extract from the original
On Jan. 08, 1990

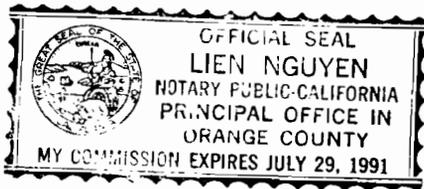
Binh Dai on Jan.05, 1990
Security Chief of District

Signed and Sealed

Signed and Sealed

ON THIS DATE I WITNESSED THE SIGNATURE OF THE

22nd DAY OF February, 1990
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC



I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Kim Pham

• CURRICULUM VITAE

Full name Huynh Ngoc An
 Date of birth Mar. 07,1940
 Place of birth Binh Dai Hamlet, Binh Dai District, Ben Tre City
 Residence 301/II Town 2 Binh Thang Hamlet, Binh Dai District, Ben Tre City
 Educational Level 5/10
 Race Delta
 Nationality Viet Nam
 Date enlisted Oct. 01, 1964
 Rank Private Soldier, Local troops
 Unit Intelligence Squad
 Place of duty Binh Dai Hamlet
 Date of duty From 1964 to May 1975

From 10-01-1964 Enlisted to the militia of Binh Dai Hamlet, Section I
 1968 Chief of the correspondence document of Binh Dai Hamlet
 1970 Transferred to Local Troops, still keep the same position , being
 on the list of the intelligence squad .
 08-1974 Attended a military training at Training Center Cao Lanh in 3 mos
 11-18-1974 Terminated the training and worked at the intelligence squad of
 Binh Dai until April 30, 1975
 05-19-1975 Was kept for reeducation at the Security office of Binh Dai District
 in 3 months . Transferred by the Security to City Ben Tre on 08-28-75
 stayed there 2 days and transferred to reeducation Camp Ben Tre and
 being released on 02-78 . Residing with family at 301/II Town 2 Binh
 Thang Hamlet, Binh Dai District, Ben Tre City .

Family relationship:

Father	Huynh Van Bi	Deceased on 1948
Mother	Nguyen thi Muoi	70 year-old
Wife	Bui Thi Danh	Born on 1937
Children		
	Huynh Ngoc Long	Norn on 1962
	Huynh Thi Thu Thuy	Born on 1964
	Huynh Ngoc Tuan	Born on 1965
	Huynh Ngoc Linh	Born on 1968
	Huynh Ngoc Hung Linh	Born on 1971

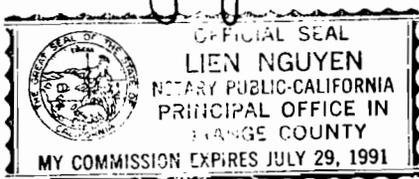
Binh Thang on Nov. 27, 1989

Signed

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

22nd DAY OF *February*, 1990
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.



Kim Pham

LÝ - HIỆP

—X—

- Họ và tên: Huỳnh. Ngọc - AN
- Ngày tháng năm sinh: 07-03-1940
- Quê quán: Thị trấn Bình Đại, Huyện Bình Đại, Tỉnh Bến Tre
- Nơi thường trú: 301/II cấp 2 xã Bình Thới Huyện Bình Đại tỉnh Bến Tre
- Trình độ Văn Hóa: lớp 5/10
- Dân tộc: Kinh * Quốc tịch Việt Nam
- Ngày đi lính: 01-10-1964
- Cấp bậc: Binh 1 địa phương quân
- Chức vụ: Đội viên tiểu đoàn
- Đơn vị: Tiểu đoàn Thủ Đức
- Nơi công tác: Chi khu Bình Đại
- Thời gian công tác: 1964 đến tháng 5-1975.

- Từ 01-10-1964 đi huấn luyện quân thuộc chi khu Bình Đại công tác tại Ban I chi khu.

1968 làm trưởng Ban Đoàn Thể chi khu Bình Đại.

1970 chuyển sang địa phương quân cũng còn làm trưởng Ban Văn - Thể chi khu Bình Đại cấp bậc Binh II/ĐPQ có tên trong danh sách tiểu đoàn Thủ Đức chi khu Thủ Đức Ban 2 chi khu.

Đến tháng 8-1974 đi học khóa căn bản quân sự tại Trung tâm Huấn luyện Cao đẳng thời gian 03 tháng.

Ngày 18-11-1974 mãn khóa học quân sự về tiếp tục công tác Trung tiểu đoàn Thủ Đức chi khu Bình Đại đến ngày 30-11-1975.

- Thời gian cải tạo =

- Ngày 11-5-1975 tập trung cải tạo tại công an huyện Bình Đại thời gian 03 tháng. Công an huyện chuyển đến tỉnh Bến Tre ngày 28-8-1975 run gửi tại trại giam Bến Tre 02 ngày chuyển đến trại quân Huân Sơn phú tỉnh Bến Tre ngày 01-9-1975. Chuyển đến trại quân Huân giống quê thuộc tỉnh Bến Tre ở đây cải tạo đến năm 1977 chuyển đến trại quân Huân Bến Tre thuộc công an tỉnh Bến Tre cải tạo đến tháng 02-1978 được thả về nhà tại 01 thị trấn Bình Đại ở tại đây được 01 năm chuyển về địa phương lấy cải tạo ở 01 thị trấn chuyển tất cả gia đình về 1974 tại 301/II cấp 2 xã

Xã Bình Thắng, Huyện Bình Đại, Tỉnh Bến Tre từ tháng 02. 1979 đến nay năm 1989.

- Quan hệ gia đình:

- Cha : Huỳnh Văn Bì là lính pháp chết năm 1918
- Mẹ : Nguyễn Thị Mươi do tước
- Vợ : Bùi Thị Danh 1937
- Con :

1- Huỳnh Ngọc Long 1962

2- Huỳnh Thị Thu Thủy 1964

3- Huỳnh Ngọc Tuấn 1965

4- Huỳnh Ngọc Linh 1968

5- Huỳnh Ngọc Hưng Linh 1971

Bình Thắng ngày 27-11-1989



Huỳnh Ngọc Đôn

CITY BEN TRE
DISTRICT BINH DAI
HAMLET BINH THANG

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

MARRIAGE CERTIFICATE

Husband's name HUYNH NGOC AN
Date of birth MAR. 07, 1940
Place of birth BINH DAI HAMLET BEN TRE
Residence TOWN II BINH THANG BINH DAI BEN TRE
Occupation TAILOR
Race DELTA
Nationality VIET NAM
ID# 320118079
Wife's name BUI THI DANH
Date of birth OCT. 15, 1937
Place of birth VINH THOI TOWN BINH DAI HAMLET BEN TRE
Residence TOWN II BINH THANG BINH DAI BEN TRE
Occupation TAILOR
Race DELTA
Nationality VIET NAM
ID# 320118077
Date of marriage DEC. 19, 1989

Established on Dec. 19, 1989

Wife's signature

Husband's signature

For Public Committee

Signed

Signed

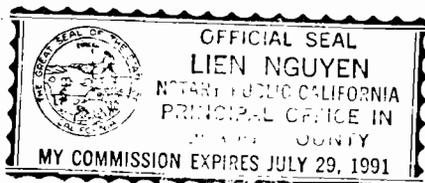
Signed & Sealed

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

7th DAY OF February, 1990
Lien Nguyen
NOTARY PUBLIC

I, declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Kim Pham



Tỉnh, Thành phố

Đen Tào

Huyện, Quận

Sông Bình Hiệp

Xã, Phường

Bình Chánh

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu TP/HTB

Quyển số

Số 01

CHỨNG NHẬN KẾT HÔN

Họ tên vợ Bùi Thị Lan

Họ tên chồng Nguyễn Ngọc Ân

Sinh ngày 15/10/1937
Quê quán Xã Vĩnh Lộc Huyện Bình Chánh Bình Định

Sinh ngày 07/03/1940
Quê quán Xã Xuân Bình Huyện Bình Định Bình Định

Nơi thường trú Ấp 2 Bình Chánh Bình Định

Nơi thường trú Ấp II Bình Chánh Bình Định

Nghề nghiệp Chợ May
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Nghề nghiệp Chợ May
Dân tộc Kinh Quốc tịch Việt Nam

Số CMND hoặc Hộ chiếu 320.115.077

Số CMND hoặc Hộ chiếu 320.019.079

Ngày 19 tháng 12 năm 1989

Chữ ký người vợ

Chữ ký người chồng

TM/UBND Sở Bình Chánh

Danh
Bùi Thị Lan

AN
Nguyễn Ngọc Ân

Chữ ký
Nguyễn Ngọc Ân

PUBLIC COMMITTEE

~~NAME~~ BINH THANG
DISTRICT BINH DAI
CITY BEN TRE

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

COPY OF BIRTH CERTIFICATE

No 618
Book No 1979

Child's name	HUYNH NGOC LONG
Sex	MALE
Date of birth	MAY 10, 1962
Place of birth	BINH DAI MATERNITY
Father's name	HUYNH NGOC AN
Age	MAR. 07, 1940
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	BINH THANG HAMLET
Mother's name	BUI THI DANH
Age	OCT. 15, 1937
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	BINH THANG HAMLET
Applicant's name	HUYNH NGOC AN
Age	----
Residence	TOWN 2 BINH THANG HAMLET
ID#	320118079

EXTRACT COPY FROM THE ORIGINAL

ESTABLISHED ON OCT. 04, 1979

NOV. 02, 1989

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

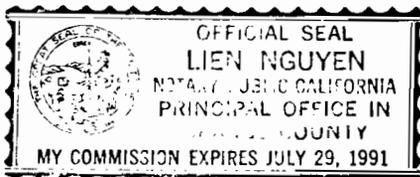
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

7th DAY OF February 1990
Lien Nguyen
NOTARY PUBLIC

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Kim Pham



ỦY BAN NHÂN DÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

NĂM 1979

Xã, khu phố Bình Thới

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 618

Huyện Bình Đại

BẢN SAO

THÀNH PHỐ Bến Tre

GIẤY KHAI SINH

Họ tên	<u>HUYNH - NGOC - LONG</u>		Nam hay Nữ	<u>Nam</u>
Ngày, tháng năm sinh	<u>Ngày mười tháng Năm, Năm một ngàn chín trăm sáu mươi</u> <u>10-5-1962</u>			
NƠI SINH	<u>Nhà Sạch Bình Đại</u>			
PHẦN KHAI VỀ CHA MẸ	NGƯỜI CHA	NGƯỜI MẸ		
Họ, tên, tuổi	<u>Huyh Ngọc Ân</u> <u>03-3-1940</u>	<u>Bùi Thị Lanh</u> <u>15-10-1937</u>		
Dân tộc Quốc tịch	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>	<u>Kinh</u> <u>Việt Nam</u>		
Nghề nghiệp, chỗ ở	<u>Thợ may</u> <u>xã Bình Thới</u>	<u>Thợ may</u> <u>xã Bình Thới</u>		
Họ, tên, tuổi, chỗ ở nơi cấp, số và ngày cấp giấy chứng minh (nếu có) của người đứng khai	<u>Huyh Ngọc Ân</u> <u>ấp 2 xã Bình Thới</u> <u>CMND SỐ 320.118079</u> <u>02-10-1978</u>			

Người đứng khai
(Đã ký)

Huyh Ngọc Ân

Đang ký ngày 04 tháng 10 năm 1979
T.M. ỦY BAN NHÂN DÂN xã Bình Thới
(Đã ký đóng dấu)

phó chủ tịch
Nguyễn - Hữu - Đức

Ghi chú : _____

NHÂN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 04 tháng 10 năm 1979

T.M. ỦY BAN NHÂN DÂN xã

Chủ tịch

Nguyễn Hữu Đức

PUBLIC COMMITTEE

HAMLET BINH THANG
DISTRICT BINH DAI
CITY BEN TRE

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM

• INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

BIRTH CERTIFICATE

No 619
Book No II

Child's name	HUYNH THI THU THUY
Sex	FEMALE
Date of birth	JUNE 05, 1964
Place of birth	BINH DAI MATERNITY
Father's name	HUYNH NGOC AN
Age	MAR. 07, 1940
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	BINH THANG HAMLET
Mother's name	BUI THI DANH
Age	OCT. 15, 1937
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	BINH THANG HAMLET
Applicant's name	HUYNH NGOC AN
Age	----
Residence	TOWN 2 BINH THANG HAMLET
ID#	320118079

ESTABLISHED ON OCT. 04, 1979

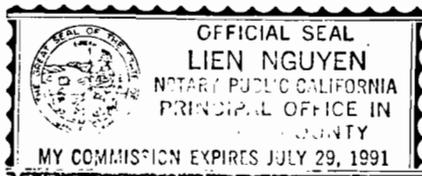
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

7th DAY OF February, 1990
Lien Nguyen
 NOTARY PUBLIC

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation .

Kiem Pham



Xã, Thị trấn Bình Thạnh
 Thị xã, Quận Bình Đức
 Thành phố, Tỉnh Bắc Định

GIẤY KHAI SINH

Số 619
 Quyển số 8

Họ và Tên	<u>HUYỀN THỊ THANH</u>		Nam, nữ
Sinh ngày tháng, năm	<u>02 tháng 10 năm một nghìn chín trăm</u> <u>02 10 1978</u>		
Nơi sinh	<u>Khố Sinh Bình Đức</u>		
Khai về cha mẹ	CHA		MẸ
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Huyền Ngọc Đĩnh</u> <u>02 10 1978</u>	<u>Bà Thị Danh</u> <u>15 10 1937</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>	<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>	<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Thợ may</u>	<u>Thợ may</u>	
Nơi DKNK thường trú	<u>Xã Bình Thạnh</u>	<u>Xã Bình Thạnh</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi DKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai.	<u>HUYỀN - NGỌC - AN</u> <u>áp 2</u> <u>Xã Bình Thạnh</u> <u>CMND: 320118079</u> <u>02 10 1978</u>		

Đăng ký ngày 04 tháng 10 năm 1979
 (Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

T.M: UBND Xã



Chủ tịch
[Signature]
Nguyễn Văn Bình

PUBLIC COMMITTEE

HAMLET BINH THANG
DISTRICT BINH DAI
CITY BEN TRE

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

BIRTH CERTIFICATE

No 62
Book No II

Child's name	HUYNH NGOC LINH
Sex	MALE
Date of birth	MAR. 21, 1968
Place of birth	BINH DAI MATERNITY
Father's name	HUYNH NGOC AN
Age	MAR. 07, 1940
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	BINH THANG HAMLET
Mother's name	BUI THI DANH
Age	OCT. 15, 1937
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	BINH THANG HAMLET
Applicant's name	HUYNH NGOC AN
Age	----
Residence	TOWN 2 BINH THANG HAMLET
ID#	320118079

ESTABLISHED ON APRIL 13, 1983

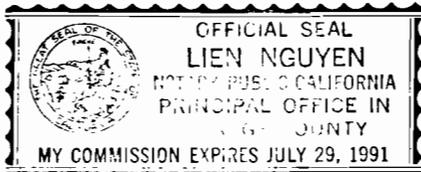
FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

7th DAY OF February, 1990
Lien Nguyen
NOTARY PUBLIC

I declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Kim Pham



Xã, Thị trấn Bình Hưng
Thị xã, Quận Bình Đức
Thành phố, Tỉnh Bến Tre

GIẤY KHAI SINH

Số 621
Quyển số II

Họ và Tên	<u>HUYỀN - NGỌC LINH</u>		Nam, Nữ	<u>Nữ</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>Hai mốt một tháng ba năm một ngàn chín trăm sáu mươi tám</u> <u>Thăm sáu tám 21-03-1968</u>			
Nơi sinh	<u>Nhà Sạch Bình Đức</u>			
Khái về cha mẹ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Huyền Ngọc Ân</u> <u>07-03-1940</u>		<u>Bùi Thị Danh</u> <u>15-10-1937</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>		<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>		<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Thợ may</u>		<u>Thợ may</u>	
Nơi DKNK thường trú	<u>Xã Bình Hưng</u>		<u>Xã Bình Hưng</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi DKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai.	<u>Huyền Ngọc Ân cấp 2</u> <u>Xã Bình Hưng</u> <u>CMND: 320125077</u> <u>02-12-1978</u>			

Đăng ký ngày 13 tháng 04 năm 1983
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

TMT UBND Xã
Cấp tịch

Nguyễn Hữu Đức

PUBLIC COMMITTEE
HAMLET BINH THANG
DISTRICT BINH DAI
CITY BEN TRE

REPUBLIC SOCIALISM OF VIET NAM
INDEPENDENCE - LIBERTY - HAPPINESS

BIRTH CERTIFICATE

No 395
Book No I

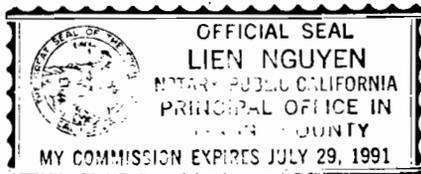
Child's name	HUYNH NGOC HUNG LINH
Sex	MALE
Date of birth	MAY 22, 1971
Place of birth	BINH DAI MATERNITY
Father's name	HUYNH NGOC AN
Age	MAR. 07, 1940
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	BINH THANG HAMLET
Mother's name	BUI THI DANH
Age	OCT. 15, 1937
Race	DELTA
Nationality	VIET NAM
Occupation	TAILOR
Residence	BINH THANG HAMLET
Applicant's name	HUYNH NGOC AN
Age	----
Residence	TOWN 2 BINH THANG HAMLET
ID#	320118079

ESTABLISHED ON FEB. 09, 1985

FOR PUBLIC COMMITTEE
SIGNED AND SEALED

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME ON THIS

7th day of February, 1990
Lien Nguyen NOTARY PUBLIC



I, declare that I am proficient in both English and Vietnamese and the above translation is to the best of my knowledge, a true and correct translation.

Kim Pham

Xã, Thị trấn Bình Thới
Thị xã, Quận Bình Định
Thành phố, Tỉnh Bình Định

GIẤY KHAI SINH

Số 395
Quyển số 2

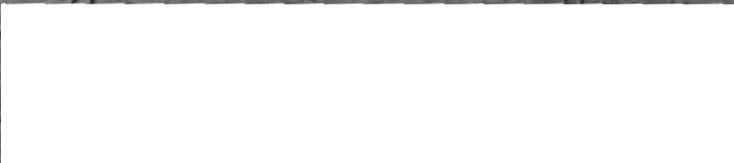
Họ và Tên	<u>HOÀNG NGỌC HƯƠNG HINH</u>		Nam, Nữ	<u>X</u>
Sinh ngày tháng, năm	<u>Ngày mười hai tháng năm, năm một ngàn chín trăm bảy mươi một 12-05-1971</u>			
Nơi sinh	<u>Nhà Sạch Bình Định</u>			
Khai về cha mẹ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Huỳnh Ngọc Ân</u> <u>07-03-1940</u>		<u>Bùi Thị Danh</u> <u>15-10-1937</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>		<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>		<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Thợ may</u>		<u>Thợ may</u>	
Nơi ĐKNE thường trú	<u>xã Bình Thới</u>		<u>xã Bình Thới</u>	
Họ, tên, tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đăng khai.	<u>Huỳnh Ngọc Ân cấp 2</u> <u>xã Bình Thới</u> <u>(MND): 320118074</u> <u>02-10-1978</u>			

Đăng ký ngày 09 tháng 02 năm 1985
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

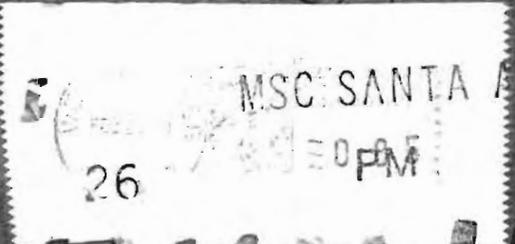
THỊ TRẤN BÌNH THỚI
Cấp 2
[Signature]
H

[Signature]

Huy nh Ngọc Long



MSC SANTA ANA, CA 927



MSC SANTA ANA,

26 PM

PM 1990 FEB 26 PM 1990 FEB

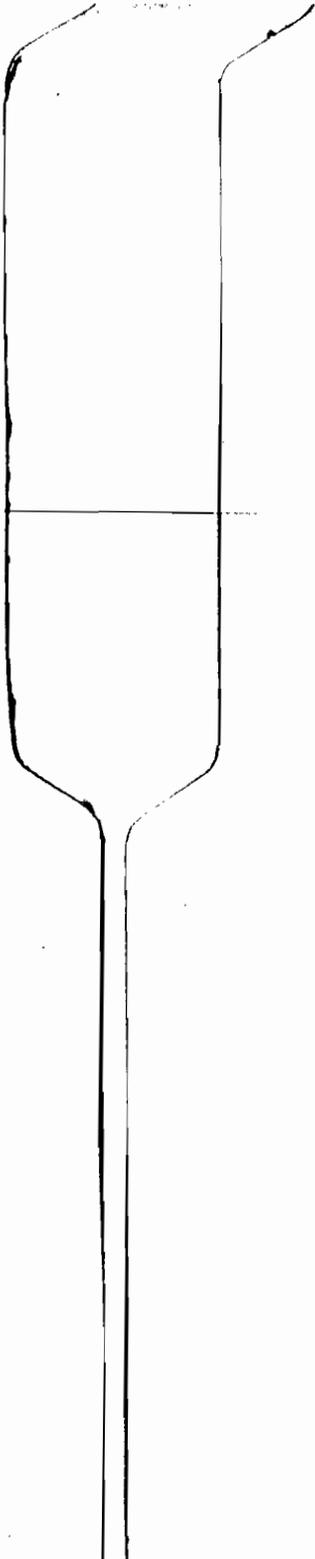
Hoi Gia Dinh Tu Phan Chinh Tri VN

P. O. Box 5435

Arlington VA 22205 - 0635

FIRST CLASS

MAR 01 1990



C O N T R O L

- _____ Card
 - _____ Doc. Request; Form
 - _____ Release Order
 - _____ Computer
 - _____ Form 'D'
 - _____ ODP/Date
 - _____ Membership; Letter
- 5/2/46